

Додаток № 1

ПРОЕКТ ЗАКОН УКРАЇНИ

«Про внесення змін до Закону України «Про туризм» щодо удосконалення понятійного апарату у туристичній галузі

Верховна Рада України постановляє :

I. У Закон України «Про туризм» (Відомості Верховної Ради (ВВР), 1995, №31, ст.241) внести такі зміни:

1. статтю 1 викласти у такій редакції:

Стаття 1. Визначення термінів

У цьому Законі наведені нижче терміни вживаються в такому значенні:

туризм - тимчасовий виїзд особи з місця проживання в оздоровчих, пізнавальних, професійно-ділових чи інших цілях без здійснення оплачуваної діяльності в місці, куди особа від'їжджає;

відвідувач – це особа, яка займається туризмом, може споживати туристичні послуги, реалізує своє право на свободу пересування для задоволення особистих потреб з незабороненою законами країни перебування метою та без здійснення оплачуваної, комерційної діяльності у відвідуваному місці;

турист – це відвідувач, термін перебування якого в місці або країні відвідин складає від 24 годин до одного року поспіль;

екскурсant – це відвідувач, який отримує туристичні, екскурсійні послуги і термін перебування якого в місці або країні відвідин складає менше 24 годин, без ночівлі або з однією ночівлею у відвідуваному місці;

туристична послуга – будь-яка окрема послуга, що спрямована на задоволення вимог відвідувачів;

комплекс туристичних послуг (туристичний пакет) – це послуга з організації подорожі, яка за змістом складається з обов'язкової сукупності окремих послуг з перевезення та розміщення, з поєднанням їх з іншими додатковими послугами;

супутні туристичні послуги та товари – послуги та товари, призначені для задоволення потреб споживачів, надання та виробництво яких несуттєво скоротиться без їх реалізації відвідувачам;

характерні туристичні послуги та товари - послуги та товари, призначені для задоволення потреб споживачів, надання та виробництво яких суттєво скоротяться без їх реалізації відвідувачам;

просування комплексу туристичних послуг (туристичного пакету) – комплекс заходів, спрямованих на створення та підготовку до реалізації комплексу туристичних послуг (туристичного пакету) чи туристичних послуг (організація рекламно-ознайомлювальних подорожей, участь у спеціалізованих виставках, ярмарках, видання каталогів, буклетів тощо);

місце продажу (реалізації) туристичних послуг – країна, в якій зареєстровано відповідний суб'єкт господарювання, що надає комплекс туристичних послуг (туристичний пакет);

місце надання туристичних послуг – країна, на території якої безпосередньо надаються туристичні послуги;

послуга з тимчасового розміщення (проживання) – послуга з надання місця для розміщення туриста або іншої особи, яка здійснює поїздку, у спеціалізованому засобі розміщення на термін не більше одного місяця, що включає в себе розміщення і одну або кілька додаткових послуг, пов'язаних з обслуговуванням особи-споживача такої послуги, яка надається юридичною особою або фізичною особою-підприємцем на щодобовій або потижневій основі.

спеціалізовані засоби тимчасового розміщення – засоби розміщення, призначені для розміщення туриста або іншої особи на щодобовій або потижневої основі.

готельна послуга – послуга з тимчасового розміщення в готелі, що надається юридичною особою будь якої організаційно-правової форми та форми власності. Готельна послуга складається з основних та додаткових послуг, що надаються відповідно до категорії готелю;

готель – це спеціалізований засіб тимчасового розміщення, що складається з шести і більше номерів та надає готельні послуги з обов'язковим обслуговуванням. Порядок встановлення категорій готелям визначається Кабінетом Міністрів України.

2. Статтю 5 викласти у такій редакції:

Стаття 5. Учасники відносин, що виникають при здійсненні туристичної діяльності

Учасниками відносин, що виникають при здійсненні туристичної діяльності, є юридичні та фізичні особи – суб'єкти підприємницької діяльності, які надають комплекс туристичних послуг (туристичний пакет), або туристичні послуги, чи здійснюють посередницьку діяльність із надання комплексу туристичних послуг (туристичного пакету), туристичних послуг або характерних та супутніх послуг, а також фізичні особи, в інтересах яких здійснюється туристична діяльність.

Суб'єктами, що здійснюють та/або забезпечують туристичну діяльність (далі - суб'єкти туристичної діяльності), є:

туристичні оператори (далі - туроператори) - юридичні особи, створені згідно із законодавством України, для яких виключною діяльністю є надання комплексу туристичних послуг (туристичного пакету), а також посередницька діяльність із надання

комплексу туристичних послуг (туристичного пакету), туристичних послуг або характерних та супутніх послуг, і які в установленому порядку отримали ліцензію на туropераторську діяльність;

туристичні агенти (далі – турагенти) – юридичні особи, або фізичні особи – суб'єкти підприємницької діяльності, створені згідно із законодавством України, які здійснюють посередницьку діяльність з реалізації комплексу туристичних послуг (туристичного пакету) туropераторів та туристичних послуг інших суб'єктів туристичної діяльності, а також посередницьку діяльність щодо реалізації характерних та супутніх послуг;

інші суб'єкти підприємницької діяльності, що надають послуги з тимчасового розміщення (проживання), харчування, екскурсійних, розважальних та інших туристичних послуг;

фахівці туристичного супроводу (гідни-перекладачі, екскурсіводи, спортивні інструктори, тощо) – фізичні особи, які проводять діяльність, пов'язану з туристичним супроводом, та отримали дозвіл на право здійснення туристичного супроводу, крім осіб, які працюють на відповідних посадах підприємств, установ, організацій, яким належать чи які обслуговують об'єкти відвідування.

Перелік посад фахівців туристичного супроводу та кваліфікаційні вимоги до них визначаються центральним органом виконавчої влади, що забезпечує формування державної політики у сфері туризму та курортів, за погодженням із центральним органом виконавчої влади, що забезпечує формування державної політики у сфері трудових відносин.

3 Частину другу статті 13 викласти у такій редакції:

Органи державної влади та органи місцевого самоврядування, їх посадові особи в межах своїх повноважень вживають заходів, спрямованих на:

забезпечення закріплених Конституцією України прав громадян на безпечне для життя і здоров'я довкілля при здійсненні туристичних подорожей, захист громадян України за її межами;

забезпечення особистої безпеки відвідувачів, збереженість їх майна, незавдання шкоди довкіллю;

інформування суб'єктів туристичної діяльності про загрозу безпеці відвідувачів у країні (місці) тимчасового перебування;

надання необхідної допомоги відвідувачам, які опинилися у надзвичайній ситуації;

забезпечення відвідувачам можливості безперешкодного одержання медичної, правової та інших видів невідкладної допомоги, доступу до засобів зв'язку;

заборонення використання туризму з метою незаконної міграції, сексуальної, трудової та інших видів експлуатації фізичних осіб;

охорону туристичних ресурсів України, встановлення гранично припустимих навантажень на об'єкти культурної спадщини та довкілля;

забезпечення безпеки об'єктів туристичних відвідувань з урахуванням ризику виникнення природних і техногенних катастроф та інших надзвичайних ситуацій тощо.

4. Частину третю статті 13 викласти у такій редакції:

З метою забезпечення безпеки відвідувачів суб'єкти туристичної діяльності, здійснюючи відповідний вид діяльності, зобов'язані:

інформувати відвідувачів про можливі небезпеки під час подорожі, необхідність виконання загальнообов'язкових вимог та запобіжних чи попереджувальних заходів (медичних щеплень тощо);

створювати безпечні умови в місцях надання туристичних послуг, забезпечувати належне облаштування трас походів, прогулянок, екскурсій тощо;

забезпечувати спеціальні вимоги безпеки під час надання туристичних послуг з підвищеним ризиком (автомобільний, гірський, лижний, велосипедний, водний, мотоциклетний, пішохідний туризм, спелеотуризм тощо);

забезпечувати відвідувачів кваліфікованими фахівцями туристичного супроводу, спеціальним спорядженням та інвентарем;

забезпечувати навчання відвідувачів засобам профілактики і захисту від травм, попередження нещасних випадків та надання першої медичної допомоги;

забезпечувати надання оперативної допомоги особам, які постраждали під час подорожі, транспортування потерпілих;

оперативно інформувати органи місцевої влади та відповідальних осіб про надзвичайні ситуації, в яких опинилися відвідувачі, подавати відомості про зниклих осіб.

5. Частину п'яту статті 13 викласти у такій редакції

Надання необхідної допомоги відвідувачам, які опинилися у надзвичайній ситуації в межах території України, здійснюється спеціалізованими державними, комунальними та приватними службами, а також рятувальними командами, що утворюються відповідно до законодавства.

6. Частину шосту статті 13 викласти у такій редакції

Держава забезпечує захист законних прав та інтересів іноземних відвідувачів відповідно до законодавства та міжнародних договорів України.

7. Статтю 14 викласти у такій редакції:

Стаття 14 Захист інтересів українських відвідувачів за межами України

Держава гарантує захист законних прав та інтересів громадян України, які займаються туризмом за кордоном.

У разі виникнення надзвичайних ситуацій держава вживає заходів щодо захисту інтересів українських **відвідувачів** за межами України, у тому числі заходів для їх евакуації з країни тимчасового перебування.

8. Частину першу, другу, третю та четверту статті 15 викласти у такій редакції

З метою забезпечення прав та законних інтересів відвідувачів туроператор та турагент зобов'язані здійснити фінансове забезпечення своєї цивільної відповідальності (гарантією банку або іншої кредитної установи) перед туристами.

Туроператор для покриття своєї відповідальності за збитки, що можуть бути заподіяні відвідувачу в разі виникнення обставин його неплатоспроможності чи внаслідок порушення процесу про визнання його банкрутом, які пов'язані з необхідністю покриття витрат відвідувача з його повернення в місце проживання (перебування), відшкодування вартості ненаданих послуг, передбачених договором, повинен надати підтвердження фінансового забезпечення своєї відповідальності (гарантію банку або іншої кредитної установи) перед відвідувачем, в установленому порядку.

Турагент для покриття своєї відповідальності за збитки, що можуть бути заподіяні відвідувачу в разі виникнення обставин його неплатоспроможності чи внаслідок порушення процесу про визнання його банкрутом, та які пов'язані з необхідністю відшкодування вартості ненаданих послуг, передбачених договором, повинен надати підтвердження фінансового забезпечення своєї відповідальності (гарантію банку або іншої кредитної установи) перед відвідувачем, в установленому порядку.

9. Частину шосту статті 15 викласти у такій редакції:

Відшкодування збитків, заподіяних відвідувачу в разі виникнення обставин неплатоспроможності туроператора (турагента) чи внаслідок порушення процесу про визнання його банкрутом, здійснюється відповідною кредитною установою на підставі заяви відвідувача, договору між відвідувачем та туроператором (турагентом), ваучера та документів, що підтверджують невиконання туроператором (турагентом) договірних зобов'язань.

10. Статтю 16 викласти у такій редакції:

Стаття 16 Страхування відвідувачів при здійсненні туристичних поїздок

Страхування **відвідувачів** (медичне та від нещасного випадку) є обов'язковим і забезпечується суб'єктами туристичної діяльності на основі угод із страховиками. **Відвідувачі** вправі самостійно укладати договори на таке страхування. У цьому випадку вони зобов'язані завчасно підтвердити туроператору чи турагенту наявність належним чином укладеного договору страхування.

Договором страхування повинні передбачатися надання медичної допомоги **відвідувачам** і відшкодування їх витрат при настанні страхового випадку безпосередньо в країні (місці) тимчасового перебування.

Інформація про умови обов'язкового страхування має бути доведена до відома **відвідувача** до укладення договору **між відвідувачем та суб'єктом туристичної діяльності**.

Обов'язкове (медичне та від нещасного випадку) страхування здійснюється один раз на весь період туристичної подорожі.

За вимогою **відвідувача** туроператор чи турагент забезпечують страхування інших ризиків, пов'язаних із здійсненням подорожі.

За бажанням **відвідувача** з ним може бути укладено угоду про страхування для покриття витрат, пов'язаних з анулюванням договору **між відвідувачем та суб'єктом туристичної діяльності з ініціативи відвідувача**, або угоду про страхування для покриття витрат, пов'язаних з передчасним поверненням до місця проживання при настанні нещасного випадку або хвороби.

Компенсація шкоди, заподіяної життю чи здоров'ю **відвідувача** або його майну, проводиться у встановленому порядку.

11. У назві статті 19-1 слова «туристичних послуг» замінити словами «комплексу туристичних послуг (туристичного пакету)».

12. У частині першій, абзаці першому частини другої, частині третьій, абзаці першому та пункту дев'ятому частини четвертої статті 19-1 слова «договору на туристичне обслуговування» замінити словами «договору про надання комплексу туристичних послуг»

13. У абзаці першому частини другої статті 19-1 слова «туристичних послуг» замінити словами комплексу туристичних послуг (туристичного пакету)».

14. У абзаці першому частини четвертої статті 19-1 слова «продукту» замінити на «пакету».

13. У пункту шостому та восьмому частини четвертої статті 19-1 слова «туристів» замінити словом «споживачів»

14. Статтю 20 викласти у такій редакції:

Стаття 20 Договір про надання комплексу туристичних послуг

За договором про надання комплексу туристичних послуг одна сторона (туроператор, який діє безпосередньо або через турагента) зобов'язується надати іншій стороні (туристу, екскурсанту, котрий здійснює одну ночівлю у відвідуваному місці (Далі – споживач турпакету) або третій особі, що діє на користь цих суб'єктів) комплекс туристичних послуг (туристичний пакет) (Далі – турпакет), із залученням третіх осіб, а інша сторона зобов'язується сплатити за це встановлену грошову суму.

До договору про надання комплексу туристичних послуг застосовуються загальні положення договору про надання послуг, якщо інше не передбачено законом.

Договір про надання комплексу туристичних послуг укладається в письмовій чи електронній формі відповідно до закону.

У договорі про надання комплексу туристичних послуг зазначаються істотні умови договору:

1) найменування суб'єкта господарювання, ідентифікаційний номер платника податків, ім'я, посада особи, що підписала договір;

2) строк перебування споживача турпаketу у місці надання туристичних послуг із зазначенням дат початку та закінчення надання турпаketу;

3) характеристика транспортних засобів, що здійснюють перевезення, зокрема їх вид і категорія, а також дата, час і місце відправлення та повернення;

4) готелі та інші спеціалізовані засоби тимчасового розміщення, їх місце розташування, категорія, а також строк і порядок оплати за надання послуги з тимчасового розміщення;

5) види і способи забезпечення харчування;

6) мінімальна кількість осіб, що здійснюють туристичну подорож, у групі (у разі потреби) та у зв'язку з цим триденний строк інформування споживача турпаketу, або третю особу, що діє на користь цього суб'єкта про те, що туристична подорож не відбудеться через недобір групи;

7) програма туристичної подорожі;

8) види екскурсійного обслуговування та інші послуги, включені до вартості турпаketу;

9) інші суб'єкти туристичної діяльності (їх місцезнаходження та реквізити), які надають туристичні послуги, включені до турпаketу);

10) страховик, що здійснює обов'язкове та/або добровільне страхування споживача турпаketу за бажанням останнього, інших ризиків, пов'язаних з наданням туристичних послуг;

11) вид і обсяг страхування споживача турпаketу, найменування і адресу страховика;

12) правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування та перебування там;

13) вартість турпаketу і порядок оплати;

14) форма розрахунку;

15) інформація про те, хто несе відповідальність за неналежне виконання умов договору і, у випадку, коли договір укладається турагентом, за неналежне виконання усіх включених туристичних послуг або (порядок і строк висунення претензій щодо надання послуг туроператором або особою, яка співпрацює з ним);

16) спеціальні вимоги споживача турпаketу, які організатор погодився задовольнити;

17) назва, географічна адреса, номер телефону та електронна адреса місцевого представництва або контактного пункту організатора, чия допомога знадобиться споживачу турпаketу, що опинився у скрутному становищі, або, якщо такого пункту або представництва немає, телефон екстреного зв'язку або вказівка іншого способу зв'язку з організатором;

18) посилання на обов'язкове виконання нормативних актів у сфері технічного регулювання туристичної діяльності (стандарти, кодекси ustalеної практики та інше).

Зміна ціни турпаketу після укладення договору про надання комплексу туристичних послуг, допускається лише у разі необхідності врахування зміни тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов'язкових платежів, зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена вартість турпаketу;

Зміна ціни турпаketу можлива не пізніше як за 20 днів до початку туристичної подорожі. При цьому збільшення ціни турпаketу не може перевищувати п'яти відсотків його початкової ціни. У разі якщо ціна турпаketу вища за початкову ціну на п'ять відсотків, споживач турпаketу або третя особа, що діє на користь цього суб'єкта має право відмовитися від виконання договору, а туроператор (турагент) зобов'язаний повернути йому раніше сплачену суму.

Кожна із сторін договору про надання комплексу туристичних послуг, до початку туристичної подорожі може вимагати внесення змін до цього договору або його розірвання у зв'язку із зміною істотних умов договору та обставин, якими вони керувалися під час укладення договору, зокрема у разі:

- 1) погіршення умов туристичної подорожі, зміни її строків;
- 2) непередбаченого підвищення тарифів на транспортні послуги;
- 3) запровадження нових або підвищення діючих ставок податків і зборів, інших обов'язкових платежів;
- 4) істотної зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена ціна турипаketу;
- 5) домовленості сторін.

Туроператор (турагент) зобов'язаний не пізніше як через один день з дня, коли йому стало відомо про зміну обставин, якими сторони керувалися під час укладення договору про надання комплексу туристичних послуг, та не пізніше як за три дні до початку туристичної подорожі повідомити споживача турпаketу або третю особу, що діє на користь цього суб'єкта, про таку зміну обставин з метою надання йому можливості відмовитися від виконання договору без відшкодування шкоди туроператору (турагенту) або внести зміни до договору, змінивши ціну турпаketу;

Туроператор або турагент вправі відмовитися від виконання договору лише за умови повного відшкодування замовникові збитків, підтверджених у встановленому

порядку та заподіяних внаслідок розірвання договору, крім випадку, якщо це відбулося з вини споживача турпаketу.

Споживач турпаketу або третя особа, що діє на користь

цього суб'єкта, вправі відмовитися від виконання договору про надання комплексу туристичних послуг до початку туристичної подорожі за умови відшкодування туроператору (турагенту) фактично здійснених ним документально підтверджених витрат, пов'язаних із відмовою.

Якщо під час виконання договору про надання комплексу туристичних послуг туроператор не в змозі надати значну частину турпаketу, щодо якого відповідно до договору про надання комплексу туристичних послуг сторони досягли згоди, туроператор повинен з метою продовження туристичного обслуговування вжити альтернативних заходів без покладення додаткових витрат на споживача турпаketу або третю особу, що діє на користь цього суб'єкта, а в разі потреби відшкодувати цим суб'єктам різницю між запропонованими послугами і тими, які були надані. У разі неможливості здійснення таких заходів або відмови споживача турпаketу від них, туроператор зобов'язаний надати споживачу турпаketу без додаткової оплати еквівалентний транспорт для повернення до місця відправлення або іншого місця, на яке погодився споживач турпаketу, а також відшкодувати споживачу турпаketу або третій особі, що діє на користь цього суб'єкта, вартість ненаданих туроператором туристичних послуг та виплатити споживачеві турпаketу компенсацію у розмірі, визначеному в договорі за домовленістю сторін.

Туроператор несе перед споживачем турпаketу або третій особою, що діє на користь цього суб'єкта, відповідальність за невиконання або неналежне виконання умов договору про надання комплексу туристичних послуг, крім випадків, якщо:

невиконання або неналежне виконання умов договору про надання комплексу туристичних послуг сталося з вини споживача турпаketу або третій особи, що діє на користь цього суб'єкта;

невиконання або неналежне виконання умов договору про надання комплексу туристичних послуг сталося з вини третіх осіб, не пов'язаних з наданням послуг, зазначених у цьому договорі, та жодна із сторін про їх настання не знала і не могла знати заздалегідь;

невиконання або неналежне виконання умов договору про надання комплексу туристичних послуг сталося внаслідок настання форс-мажорних обставин або є результатом подій, які туроператор (турагент) та інші суб'єкти туристичної діяльності, які надають туристичні послуги, включені до турпаketу не могли передбачити.

Договір про надання комплексу туристичних послуг може передбачати компенсацію у разі спричинення шкоди сподивачу туристичного паketу невиконанням або неналежним виконанням туристичних послуг, включених до турпаketу, відповідно до міжнародних конвенцій, що регламентують надання таких послуг.

Права і обов'язки, відповідальність сторін та інші умови договору між туроператором і турагентом визначаються відповідно до загальних положень про агентський договір. якщо інше не передбачено цим Законом.

Якість туристичних послуг має відповідати умовам договору про надання комплексу туристичних послуг, порядок і способи захисту порушених прав споживачів турпакету визначаються Законом України "Про захист прав споживачів"

Відповідальність за шкоду, заподіяну життю, здоров'ю та майну споживача турпакету, встановлюється законом, якщо договором про надання комплексу туристичних послуг не передбачена більша відповідальність туроператора.

Відповідальність туроператора або турагента перед третьою особою, що діє на користь споживача турпакету за невиконання, неналежне виконання зобов'язань відповідно до договору про надання комплексу туристичних послуг, визначаються відповідно до цивільного та господарського законодавства.

15. Статтю 22 викласти у такій редакції:

Стаття 22 Договір про надання послуги з тимчасового розміщення

За договором про надання послуги з тимчасового розміщення одна сторона (суб'єкт, що надає послуги з тимчасового розміщення, якій діє безпосередньо або через туроператора або через турагента) зобов'язується надати іншій стороні (турист або інша особи, яка здійснює поїздку), послугу з тимчасового розміщення та надати або організувати надання інших визначених договором на про надання послуги з тимчасового розміщення додаткових послуг, пов'язаних з обслуговуванням особи-споживача такої послуги, а інша сторона зобов'язується сплатити за це встановлену грошову суму.

До договору про надання послуги з тимчасового розміщення застосовуються загальні положення договору про надання послуг, якщо інше не передбачено законом.

До відносин за договором про надання послуги з тимчасового розміщення застосовуються норми цивільного, господарського законодавства, цей Закон, законодавство з питань захисту прав споживачів та інші нормативно-правові акти, прийняті відповідно до них.

Договір про надання надання послуги з тимчасового розміщення укладається як в письмовій чи електронній формі так и шляхом прийняття суб'єктом, якій надає послугу з тимчасового розміщення, заявки на бронювання за допомогою поштового, телефонного чи іншого зв'язку, відповідно до закону.

У разі прийняття заявки на бронювання договір про надання надання послуги з тимчасового розміщення вважається укладеним з моменту отримання підтвердження від суб'єкту, якій надає послугу з тимчасового розміщення, про прийняття замовлення.

Суб'єкт, що надає послуги з тимчасового розміщення, зобов'язаний до укладення договору надати необхідну і достовірну інформацію про послуги з тимчасового розміщення, їх складову і особливості, про порядок і терміни оплати послуг та надати іншій стороні, на її прохання інші пов'язані із договором відомості, а також іншу інформацію, передбачену законодавством про захист прав споживачів.

Якість послуги з тимчасового розміщення має відповідати умовам договору надання послуги з тимчасового розміщення, порядок і способи захисту порушених прав туристів або екскурсантів визначаються настоящим Законом, Законом України "Про

захист прав споживачів", Цивільного Кодексу України, Господарського-Кодексу України та інших нормативно-правових актів, що містять положення про захист прав споживачів.

Відповідальність за шкоду, заподіяну життю, здоров'ю та майну туриста або іншої особі, яка здійснює поїздку, встановлюється законом, якщо договором про надання послуги з тимчасового розміщення не передбачена більша відповідальність суб'єкта, якій надає послуги з тимчасового розміщення.

Права й обов'язки, відповідальність сторін та інші умови договору між туроператором (турагентом) та суб'єктом, якій надає послуги з тимчасового розміщення визначаються відповідно до загальних положень про агентський договір, якщо інше не передбачено цим Законом.

16. Статтю 23 викласти у такій редакції:

Ваучер - форма письмового договору про надання комплексу туристичних послуг або на екскурсійне обслуговування, яка може використовуватися відповідно до цього Закону.

У договорі про надання комплексу туристичних послуг, укладеному шляхом видачі ваучера, мають міститися такі дані:

найменування та місцезнаходження суб'єкта туристичної діяльності, номер ліцензії на відповідний вид діяльності, юридична адреса;

прізвище, ім'я (по батькові) відвідувача (при груповій поїздки прізвища, імена (по батькові) членів групи);

строки надання і види туристичних послуг, їх загальна вартість;

назва, адреса та номер телефону об'єкта розміщення, його тип та категорія, режим харчування;

розмір фінансового забезпечення відповідальності туроператора (турагента) або межі відповідальності суб'єкта туристичної діяльності за договором агентування;

інші дані, обумовлені характером угоди, складом групи тощо;

дата видачі ваучера

Порядок оформлення ваучера та його використання затверджується центральним органом виконавчої влади, що забезпечує формування державної політики у сфері туризму та курортів.

17. Статтю 25 викласти у такій редакції:

Стаття 25 Права та обов'язки відвідувачів

Відвідувачі мають право на:

реалізацію закріплених Конституцією України прав фізичних осіб на відпочинок, свободу пересування, відновлення і зміцнення здоров'я, на безпечне для життя і здоров'я довкілля, задоволення духовних потреб, захист і повагу людської гідності;

необхідну і достовірну інформацію про правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування, а також виїзду з країни (місця) тимчасового перебування і перебування там, про звичаї місцевого населення, пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного показу, що знаходяться під особливою охороною, стан навколишнього середовища;

інформацію про наявність ліцензії у суб'єкта, що здійснює підприємницьку діяльність у галузі туризму, інших документів, наявність яких передбачена законодавством;

отримання обов'язкової інформації, що передує укладенню договору;

отримання послуг, передбачених договором;

особисту безпеку, захист життя, здоров'я, прав споживача, а також майна;

одержання відповідної медичної допомоги;

відшкодування матеріальних і моральних збитків у разі невиконання або неналежного виконання умов договору;

сприяння з боку органів державної влади України в одержанні правових та інших видів допомоги, а громадяни України також і за її межами;

реалізацію інших прав.

Відвідувачі зобов'язані:

не порушувати права та законні інтереси інших осіб, вимоги законів, які діють на території країни перебування;

виконувати митні, прикордонні, санітарні та інші правила;

поважати політичний та соціальний устрій, традиції, звичаї, релігійні вірування країни (місця) перебування;

зберігати довкілля, дбайливо ставитися до об'єктів природи та культурної спадщини в країні (місці) тимчасового перебування;

дотримуватися умов і правил, передбачених договором про надання комплексу туристичних послуг, або договором на екскурсійне обслуговування;

надавати персональну інформацію в обсязі, необхідному для реалізації турпакету;

дотримуватися під час подорожі правил особистої безпеки;

відшкодувати збитки, завдані їх неправомірними діями.

Виконувати інші обов'язки, передбачені законодавством України та законодавством країни тимчасового перебування.

18. У абзаці третьому частини другої статті 30 слово «туристові» замінити словом «відвідувачу».

19. У абзаці шостому частини другої статті 30 слово «туристом» замінити словом «відвідувачем».

20. У частини першої статті 33 слово «туристу» замінити словом «відвідувачу».

21. У частини четвертої статті 37 слова «договорів на туристичне обслуговування» замінити словами «договорів про надання комплексу туристичних послуг».

II. Прикінцеві положення.

1. Цей закон набирає чинності з дня, наступного за днем його опублікування.
2. Кабінету Міністрів України у місячний строк з дня набрання чинності цим Законом: привести у відповідність із цим Законом свої нормативно-правові акти; забезпечити перегляд і скасування міністерствами та іншими органами виконавчої влади їх нормативно-правових актів, що суперечать цьому Закону.